

**Stadt Bergisch Gladbach**  
**Der Bürgermeister**  
Federführender Fachbereich  
**Büro des Bürgermeisters**

## **Beschlussvorlage**

**Drucksachen-Nr. 0164/2012**  
**öffentlich**

<b>Gremium</b>	<b>Sitzungsdatum</b>	<b>Art der Behandlung</b>
Haupt- und Finanzausschuss	26.04.2012	Entscheidung

### **Tagesordnungspunkt**

#### **Pflege der städtepartnerschaftlichen Beziehungen**

#### **Beschlussvorschlag:**

Der Überblick über die städtepartnerschaftlichen Aktivitäten im Jahr 2011 wird zur Kenntnis genommen, die für das Jahr 2012 geplanten Maßnahmen werden gebilligt.

## **Sachdarstellung / Begründung:**

### **Im Jahr 2011 durchgeführte städtepartnerschaftliche Aktivitäten**

Die beigefügte **Anlage** enthält eine Übersicht über die städtepartnerschaftlichen Aktivitäten, die im Jahre 2011 entweder in der Trägerschaft der Stadt Bergisch Gladbach durchgeführt wurden oder von denen die Stadt Bergisch Gladbach Kenntnis erlangt hat.

Diese Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Vielmehr kann erfahrungsgemäß davon ausgegangen werden, dass weitere städtepartnerschaftliche Aktivitäten stattgefunden haben, über die die Stadt Bergisch Gladbach nicht informiert wurde. Hierbei handelt es sich vor allem um private Kontakte, die durch Schriftverkehr, gegenseitige Besuche etc. gepflegt werden.

### **Für das Jahr 2012 geplante städtepartnerschaftliche Aktivitäten**

Da die Stadt Bergisch Gladbach in der Regel erst kurzfristig von Schulen, Kirchen, Vereinen und sonstigen Gruppen über anstehende partnerschaftliche Aktivitäten informiert wird, sind ihr zum heutigen Zeitpunkt noch nicht alle im Jahre 2012 vorgesehenen Maßnahmen bekannt. In den Beschreibungen der als **Anlage** beigefügten Aktivitäten aus 2011 wird jedoch schon einige Male auf die beabsichtigte Fortführung von Maßnahmen in 2012 hingewiesen.

Die Partnerstädte bzw. Partnerschaftskomitees laden ebenfalls erfahrungsgemäß erst kurzfristig zur Teilnahme an städtepartnerschaftlichen Aktivitäten ein, so dass auch die in der Trägerschaft der Städte bzw. der Komitees geplanten Maßnahmen für das Jahr 2012 noch nicht abschließend benannt werden können.

Die von Bürgermeister Lutz Urbach vorgesehenen städtepartnerschaftlichen Aktivitäten für das Jahr 2012 sind in der folgenden Aufstellung zu ersehen.

Die Vorschläge richten sich nach den im Haushaltsplanentwurf 2012 für städtepartnerschaftliche Aktivitäten veranschlagten Haushaltsmitteln in Höhe von 12.790 € (inklusive Mittel für Zuschüsse zu Reiseaktivitäten von Schulen, Vereinen etc.).

### **Die zur Durchführung für das Jahr 2012 geplanten Maßnahmen werden kurz beschrieben:**

#### **1. Einladung einer Delegation aus Ganey Tikva (Israel)**

Anlässlich der Vorbereitungen für das Eingehen einer Städtepartnerschaft zwischen Bergisch Gladbach und Ganey Tikva wird Bürgermeister Lutz Urbach am 21. Mai 2012 mit einer Delegation Ganey Tikva besuchen, um die Stadt kennen zu lernen und weitere Kontakte zu knüpfen. Die Rückreise ist am 24. Mai, nach einem kurzen Besuch in Beit Jala.

#### **2. Wahrnehmung einer Einladung der Partnerstadt Marijampole aus Anlass**

<b>Verbindung zur strategischen Zielsetzung</b>	
Handlungsfeld:	Erfolgreiches Zusammenwirken von Politik und Verwaltung
Mittelfristiges Ziel:	Alle Ziele sowie ihre Abhängigkeiten und Prioritäten sind in Verwaltung, Politik und Öffentlichkeit transparent
Jährliches Haushaltsziel:	
Produktgruppe/ Produkt:	001.001 politische Gremien und Verwaltungsführung

<b>Finanzielle Auswirkungen</b>
---------------------------------

<u>1. Ergebnisrechnung/ Erfolgsplan</u>	laufendes Jahr	Folgejahre
Ertrag		
Aufwand	12.790 €	
Ergebnis		
<u>2. Finanzrechnung</u> <small>(Investitionen oberhalb der festgesetzten Wertgrenzen gem. § 14 GemHVO)/</small> <u>Vermögensplan</u>	laufendes Jahr	Gesamt
Einzahlung aus Investitionstätigkeit		
Auszahlung aus Investitionstätigkeit		
Saldo aus Investitionstätigkeit		

Im Budget enthalten

ja  
 nein  
siehe Erläuterungen